

Ein nächtlicher Besuch bei Cynthia: Wann ist Streit ungesund für eine Beziehung?

Vorbereitende Grammatikaufgabe

Markieren Sie in den Versen 2 bis 11 alle Partizipien sowie deren Bezugswörter.

<i>Properz kommt von einer durchzechten Nacht zur schlafenden Cynthia nach Hause...</i>		
3	[...] Visa mihi mollem spirare quietem Cynthia consertis nixa caput manibus, ebria cum multo traherem vestigia Baccho [...]. Hanc ego, nondum etiam sensus deperditus omnis, molliter impresso conor adire toro.	ergänze: visa [est] nixa caput + Abl. den Kopf gestützt auf Baccho = vino (<i>Bacchus: Gott des Weines</i>) ebria vestigia trahere hier: betrunken nach Hause kommen sensus deperditus omnis völlig ohne Verstand adire + Akk. sich jemandem nähern
6	Et quamvis duplici correptum ardore iuberent hac Amor hac Liber, durus uterque deus, subiecto leviter positam temptare lacerto	quamvis obwohl iubere + Acl zwingen, dass <i>ordne und ergänze:</i> [me] duplici ardore correptum [esse] Liber = der Gott Bacchus hac...hac hier: sowohl...als auch <i>ergänze:</i> positam [puellam] temptare hier: anfassen
9	osculaque admota sumere tarda manu, non tamen ausus eram dominae turbare quietem expertae metuens iurgia saevitiae.	subiecto lacerto mit untergeschobenem Arm <i>Tipp: metrisch analysieren, um zu erkennen, welche Wörter auf -a Ablative sind</i> oscula sumere küssen
12	Sed sic intentis haerebam fixus ocellis, Argus ut ignotis cornibus Inachidos. [...]	intentus gespannt ocellis = oculis Argus hundertäugige Gestalt der griechischen Mythologie ignotis cornibus Inachidos an den unbekanntenen Hörnern der Io (von Zeus in eine Kuh verwandelt)
15	Et quotiens raro duxti suspiria motu, obstupui vano credulus auspicio, ne qua tibi insolitos portarent visa timores, neve quis invitam cogeret esse suam –	duxti = duxisti motus , us m. Bewegung credulus + Abl. im Glauben an auspicio Anzeichen ne hier: zum Beispiel, dass qua visa irgendwelche Träume neve oder dass <i>ergänze:</i> [te] invitam

18	donec diversas praecurrens luna fenestras, luna moraturis sedula luminibus, compositos levibus radiis patefecit ocellos.	moraturus länger verweilen wollend
21	Sic ait in molli fixa toro cubitum: “Tandem te nostro referens iniuria lecto alterius clausis expulit e foribus?	fixa cubitum den Ellenbogen gestützt ait <i>Subjekt ist Cynthia</i> nostro referens iniuria lecto die Strenge, die dich an mein Bett bringt
24	Namque ubi longa meae consumpsti tempora noctis languidus exactis, ei mihi, sideribus? O utinam talis perducas, improbe, noctes, me miseram qualis semper habere iubes! [...]	consumpsti tempora <i>übersetze:</i> du hast die Zeit verbracht languidus müde, matt exigere <i>hier:</i> untergehen ei mihi weh mir talis = tales perducere <i>hier:</i> verleben qualis = quales
27	Interdum leviter mecum deserta querebar externo longas saepe in amore moras, dum me iucundis lassam Sopor impulit alis.	mecum <i>übersetze:</i> bei mir selbst queri + Akk. etwas beklagen deserta <i>übersetze:</i> ich Verlassene Sopor Gott des Schlafs
30	Illa fuit lacrimis ultima cura meis.”	illa <i>gemeint ist der Schlaf</i> cura <i>hier:</i> Heilung

Weiterführende Aufgaben ✍

1. Skizzieren Sie die Situation zu Beginn, im Verlauf und am Ende der Elegie!
2. Charakterisieren Sie anhand des Textes die Beziehung zwischen Properz und Cynthia und setzen Sie sich dabei mit der Frage auseinander, ob es sich um eine „gesunde Beziehung“ handelt.
3. Entwerfen Sie in einer Kleingruppe Beziehungsratschläge für Properz und Cynthia.